

SIGMA SPORT BASELINE 500



019580

Verpackungsinhalt

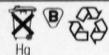
- 1 SIGMA SPORT Fahrradcomputer Baseline 500
- 1 Halterung mit Kabel und Sensor
- 1 Magnet plus Hülse (zur Montage an einer Speiche)
- 1 kleiner plus 1 großer schwarzer Gummiring (je nach Lenker- und Gabelstärke zu verwenden, zur Befestigung der Computerhalterung und des Sensors)
- 1 grauer Gummiring (zur Befestigung des Sensors an dickeren Gabeln/Federgabeln)

Batterien 1 x 1,5 Volt, Typ SR 44 (G 13), 11,6 x 5,4 mm
Batteriewechsel nach ca. 2 Jahren, bzw. wenn die Anzeige schwächer wird. Batteriefach mit Münze öffnen.

Achtung bei Batteriewechsel:

- Vor dem Wechsel WS und DST notieren
- Plus und Minus beachten, bei geöffnetem Batteriefach müssen Sie die PLUS-Seite der Batterie sehen!
- Falls Dichtungsring lose, wieder einlegen
- Nach Batteriewechsel müssen DST, WS und CLK neu eingegeben werden. Die Anzeige springt automatisch auf Eingabe der Gesamtstrecke DST

Batterien können nach Gebrauch zurückgegeben werden.



Kit contents

- 1 SIGMA SPORT cycle computer Baseline 500
- 1 bracket with cable and sensor
- 1 magnet + casing (for assembly on the spoke)
- 1 small + 1 large black rubber band (use according to diameter of the handlebar to mount the computer bracket)
- 1 grey rubber band (to mount the sensor)

Batteries 1 x 1,5 Volt, type SR 44 (D357), 11,6 x 5,4 mm
Change batteries after appr. 2 years or as soon as the display fades. Open the battery compartment cover with a screwdriver or a coin.

When changing batteries, please note:

- Before changing, take note of WS and DST
- Observe plus and minus poles. When battery compartment is open, you should see the "plus" pole
- Refit rubber seal if detached
- After change of batteries, DST, WS and CLK must be re-entered. DST is shown as first value on the display

Batteries can be returned after use.



Contenu de l'emballage

- 1 compteur cycle SIGMA SPORT Baseline 500
- 1 support de centre avec fil et palpeur
- 1 aimant + douille (pour montage sur un rayon)
- 1 petit + 1 grand anneau caoutchouc noir (pour fixation du support selon le diamètre du centre)
- 1 grand anneau caoutchouc gris (pour fixation du palpeur)

Pile 1 x 1,5 Volt, Type SR 44 (G13), 11,6 x 5,4 mm
Changement de la pile après environ 2 ans ou lorsque l'affichage faiblit. Ouvrir le boîtier de pile avec un tournevis.

Attention :

- Avant le changement de pile, bien noter WS et DST
- Respecter le PLUS et le MINUS. Ouvrir le boîtier de pile, vous devez voir le côté PLUS de la pile
- En cas de déplacement du joint, le remettre en place.
- Après le changement de la pile, DST, WS et CLK doivent être réinstallés.
- La distance totale (DST) s'affiche automatiquement

Les piles peuvent être redonnées après usage



Radumfang einstellen (SET WS)

Eingabe des Radumfangs in mm (maximal 3999 mm, voreingestellter Standardwert: WS = 2155). Bei Eingabe des Radumfangs darf **nicht CLK** in der Anzeige stehen!
1. Aus Tabelle "Wheel Size Chart" den Ihrer Reifengröße entsprechenden Wert ermitteln
2. Diesen Wert entsprechend der Vorgehensweise "SET WS" eingeben.
Alternativ zu 1.:
WS berechnen (WS ≈ Durchmesser in mm x 3,14)

Funktionen

- KMH** Geschwindigkeit, bis 200 kmh
- TRP*** Tageskilometer, auf 10 m genau
- STP*** Fahrzeit max. 10 h, mit autom. Start-/Stop-Funktion
- DST** Gesamtfahrstrecke, bis 99999 km
- CLK** Uhrzeit
- Bei Überschreitung der Max.-Werte > Bypass bei 0

SET WS (Setting the wheel circumference)

Measure the wheel diameter in mm, (maximum 3999 mm - pre-set standard value is WS = 2155)
When entering the wheel circumference, the time **CLK** must not be displayed!
Option 1: Using "Wheel Size Chart" determine WS based on your tire size.
Option 2: Using this value program follow "SET WS" illustrations.
WS = Diameter x 3,14

Functions

- KMH/MPH** Speed up to 200 kmh / 120 mph
- TRP*** Trip distance accurate to 10 m / 0,01 mile
- STP*** Stopwatch, starts at the start of the journey
- Automatic start / stop function
- DST** Total distance bicycle, up to 99999 km / miles
- CLK** Clock
- If max. values are exceeded, restart from 0

Programmation du compteur (SET WS)

Programmation du diamètre de la roue en mm, (maximal 3999 cm - mesure standard prémesurée: WS = 2155). Lors de la programmation de la dimension de la roue, **CLK** ne doit pas être affichée!
1. Le tableau "Wheel Size Chart" détermine la circonférence de votre roue selon la dimension de votre pneu
2. Utilisez les données de ce tableau pour programmer votre compteur ("SET WS")
2ème possibilité: calculez vous-même la circonférence de votre roue WS = diamètre en mm x 3,14

Fonctions

- KMH** Vitesse, jusqu'à 200 km/h
- TRP*** Kilométrage journalier à 10 m près
- STP*** Chronomètre max. 10h, avec départ/arrêt automatique
- DST** Kilométrage total, jusque 99999 km
- CLK** Heure
- au delà du maximum, le compteur repart à 0

Kontrollhinweise

Diebstahlsicherung: Fahrradcomputer abnehmen.
DST + erste Ziffer der Gesamtstrecke blinken (Stromversorgung war unterbrochen)
• Batterien herausnehmen, Kontakte überprüfen, reinigen
• DST, WS und CLK neu eingeben
Keine Geschwindigkeitsanzeige
• Ist der Computer richtig in der Halterung eingearbeitet?
• Ist die Hülse über den Speichen-Magneten geschoben?
• Abstand und Lage des Magneten zum Sensor prüfen
• Kontakte überprüfen, ggf. reinigen oder nachbiegen
• Kabel auf Bruchstellen untersuchen
Schwarzfärbung der LCD-Anzeige*
Möglich bei Gehäusetemperaturen über 60° C
LCD-Anzeige ist träge*
Möglich bei Temperaturen unter 0° C
* Funktionsfähigkeit ist dadurch nicht beeinträchtigt.
Zwischen 1° - 60° C kehrt Normalzustand zurück.
Mountainbikes: Wenn der Abstand zwischen Sensor und Magnet größer als 5 mm ist, Sensor unterlegen. Wenn der Abstand immer noch zu groß ist, den Sensor näher an der Nabe montieren.

General remarks

Safeguarding to theft: take the computer off.
DST and first figure of total distance are flashing (the power supply has been interrupted due to severe jarring)
• Remove batteries, check contacts, clean if necessary
• Re-enter DST, WS and CLK
No speed display
• Check that the cycle computer is properly engaged in the bracket
• Check distance and position of the magnet
• Check contacts, clean and bend if necessary
• Check the cable for damage
Blackening of the LCD display*
Possible at temperatures above 60° C.
LCD display is sluggish*
Possible at temperatures under 0° C.
* This does not impair the operation of the cycle computer.
Between 1° and 60° C, the display returns to normal.
Mountainbikes: Distance between sensor and magnet should be no larger than 5 mm. If necessary, move sensor and magnet closer to wheel center.

Remarques générales:

Sécurité contre le vol: Enlever le compteur
DST + le premier chiffre de parcours total clignotent (le courant a été interrompu par un choc brutal)
• Enlever la pile, contrôler les contacts – les nettoyer
• Réinstaller DST, WS et CLK
Pas d'affichage de la vitesse
• Le compteur est-il correctement fixé sur le support ?
• Contrôler l'écart et l'emplacement de l'aimant face au palpeur
• Contrôler les contacts, les nettoyer ou les redresser
• Rechercher une coupure de câble
L'affichage du LCD est sombre*
C'est possible si la température est supérieure à 60° C.
L'affichage du LCD est lent*
C'est possible si la température est inférieure à 0° C.
* Cela ne perturbe pas la fonction du compteur.
Entre 1° et 60° C, l'affichage redevient normal
VTT: Lorsque l'écart entre le palpeur et l'aimant est supérieur à 5 mm, placer un intercalaire sous le palpeur. Si l'écart est encore trop grand, monter le palpeur près du moyeu.

Garantie

Garantiezeit: 12 Monate ab Kaufdatum. Die Garantie beschränkt sich auf Material- und Verarbeitungfehler. Batterien und Kabel sind von der Garantie ausgenommen. Die Garantie ist nur gültig, wenn
1 der Fahrradcomputer nicht geöffnet wurde
2 der Kaufbeleg beigefügt ist.
Bitte lesen Sie vor der Reklamation des Fahrradcomputers die Bedienungsanleitung nochmals gründlich durch. Sollten Sie auch dann noch Mängel feststellen, kontaktieren Sie den Händler, bei dem Sie Ihren Fahrradcomputer gekauft haben, oder senden Sie den Fahrradcomputer mit Kaufbeleg und allen Zubehörteilen, ausreichend frankiert, an: SIGMA SPORT
Dr.-Julius-Leber-Straße 15
D-67433 Neustadt / Weinstr.
Bei berechtigten Garantieansprüchen erhalten Sie ein Austauschgerät. Es besteht nur Anspruch auf das zu diesem Zeitpunkt aktuelle Modell.
Der Hersteller behält sich technische Änderungen vor.

Warranty

12 months from date of purchase. The warranty is limited to material and workmanship. Batteries and cable are not included in the warranty. The warranty is only valid, if
1. the cycle computer has not been opened
2. the receipt is enclosed.
Please read the instructions carefully before sending off the cycle computer for a warranty claim. If the equipment still seems faulty, please send it together with receipt and all its fittings, and with sufficient postage, to:
Europe: SIGMA SPORT
Dr.-Julius-Leber-Straße 15
D-67433 Neustadt / Weinstr.
Germany
USA: SIGMA SPORT
3550 N. Union Drive
Olney, IL 62450
USA
Where warranty claims are covered by our guarantee, replacement equipment will be returned to you free of charge. Only current models are used to replace justified claims. Specifications are subject to change without notice.

Garantie

12 mois à partir de la date d'achat. La garantie est limitée aux défauts de matériel et de fabrication. Les piles et les câbles ne sont pas couverts par la garantie. La garantie est valable seulement si:
1. Le compteur n'a pas été ouvert
2. Le talon d'achat est joint à l'envoi
Avant d'expédier le compteur, relisez encore une fois très attentivement le mode d'emploi. Si, après contrôle, vous avez fermement établi qu'il y a encore une défectuosité, envoyer SVP le compteur avec tous les accessoires et le talon d'achat, correctement affranchi à:
Europe: SIGMA SPORT
Dr.-Julius-Leber-Straße 15
D-67433 Neustadt / Weinstr. - Allemagne
USA: SIGMA SPORT
3550 N. Union Drive
Olney, IL 62450 - USA
En période de garantie, un compteur de remplacement vous sera retourné rapidement et gratuitement.
Si votre compteur doit être échangé sous garantie, cela se fera avec un modèle actuel. Le fabricant se réserve le droit de modifications techniques.

deutsch

english

français

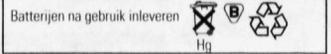
Van de verpakking

- 1 SIGMA SPORT fietscomputer Baseline 500
- 1 stuurhouder met snoer en sensor
- 1 magneet + huls (spaaikbevestiging)
- 1 kleine + grote **zwarte** rubberring (gebruik afhankelijk van stuurmontre voor montage van de stuurhouder en sensor aan de vork)
- 1 **grize** rubberring voor bevestiging van de sensor bij dickere vorken

Batterijen 1 x 1,5 Volt-type SR 44 (G13), 11,6 x 5,4 mm
Batterijen wisselen na ca. 2 jaar of als het scherm zwakker wordt. Batterijdeksel met munt openen.

- Voor het wisselen WS en DST noteren
- Denk aan PLUS en MIN, bij geopend batterij vak moet de Plus kant zichtbaar zijn!
- Dichtingsring goed inleggen
- Na het wisselen van de batterijen moeten DST, WS en CLK opnieuw ingegeven worden.

Het scherm springt autom. op het ingeven van de totaalafstand DST.



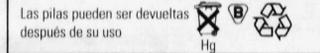
Contenido del embalaje

- 1 Ciclo-computador SIGMA SPORT Baseline 500
- 1 soporte de manillar con cable y sensor
- 1 Imán + soporte (para montaje en el radio)
- 1 anillo pequeño en caucho **negro** (para fijar el soporte en el manillar)
- 1 anillo grande en caucho **gris** (para fijar el sensor)

Pila 1 x 1,5 Volt. Tipo SR 44 (G13), 11,6 x 5,4 mm
Cambio de la pila aprox. cada 2 años o cuando la pantalla esté borrosa. Abrir el alojamiento de la pila con un destornillador.

Atención:

- Antes del cambio de la pila anotar WS y DST
- Respetar el MAS y el MENOS. Abrir el alojamiento y observe la cara MAS de la pila.
- En caso de desplazamiento de la junta, ponerla en forma correcta.
- Después del cambio de pila, DST, WS y CLK deben ser reinstalados. La distancia total (DST) se fija automáticamente



Il kit contiene:

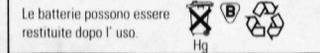
- 1 ciclo computer SIGMA SPORT Baseline 500
- 1 Attacco con cavo e sensore.
- 1 Magnete completo per il fissaggio al raggio.
- 1 anello di gomma **nero** piccolo e uno grande (usare l' anello pertinente al diametro del manubrio, per il montaggio dell' attacco del computer).
- 1 anello di gomma **grigia** per il montaggio del sensore.

Batterie 1 x 1,5 Volt, tipo SR 44 (D357), 11,6 X 5,4 mm.
Sostituire le batterie dopo circa due anni o appena il display si offusca.

Aprire il coperchio della batteria con un cacciavite.

Al cambio della batteria, prestare queste attenzioni:

- Prima della sostituzione annotare WS e DST
- Controllare polo negativo e positivo. Quando il coperchio della batteria è aperto, deve essere visibile il polo positivo.
- Sistemare l'anello di gomma se staccato.
- Dopo la sostituzione delle batterie, DST, WS e CLK, vanno resettate. Sul display appare come primo dato DST.



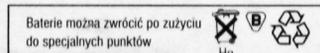
Zawartość opakowania

- 1 SIGMA SPORT komputer rowerowy Baseline 500
- 1 mocowanie z kablem i czujnikiem
- 1 magnes+ tuleja (do mocowania na szprycho)
- 1 mała + 1 duża czarna gumka (do wzmocnienia mocowania na kierownicy bądź na widełku)
- 1 gumka szara (do mocowania czujnika na grubszym widełku/ amortyzatorze)

Baterie 1 x 1,5 V, typ SR44 (G13), 11,6 x 5,4 mm
Wymiana baterii po dwóch latach lub gdy wyświetlacz słabnie. Schowek na baterie otwierać monetą.

Uwaga przy zmianie baterii:
Przed zmianą zanotować WS, DST

- zwrócić uwagę na plus i minus, przy otwartym schowku na baterie, musi być widoczny znak PLUS.
- jeśli kółko uszczelniające poluzowało się, należy je popraw nie założyc
- po zmianie baterii należy nanieść na nowo wartości: DST, WS i CLK. Automatycznie ukaże się na display DST.



Set WS: instellen wielotrek

Geef de wielotrek aan in mm max 3999 mm (fabrieks instellingen WS = 2155). Bij het instellen van de wielotrek mag geen **CLK** in de display staan

1. Uit de tabel "Wheel Size Chart" uw juiste bandenmaat opzoeken
2. De gevonden gegevens ingeven zoals aangegeven onder "SET WS"

Alternatief: WS = wielodiam in mm x 3,14

Functies

KMH snelheid tot 200 km/h
TRP* tripaftand tot 10 m nauwkeurig
STP* stopwatch max. 10 h.
met autom. start/stop functie
totaal afstand, max. 99.999 km
DST klok
CLK na overschrijding van de max. waarde start bij 0

Programación del computador (SET WS)

Programación del diámetro de la rueda en mm. (máximo 3999 mm medida estándar predeterminada WS = 2155). Durante la programación de la dimensión de la rueda, **CLK** no debe estar visualizada

1. La tabla "Wheel Size Chart" determina la circunferencia de vuestra rueda según la dimensión del neumático.
2. Utilizad los datos de esta tabla para programar el computador "SET WS"

2ª posibilidad: calcule Vd. mismo la circunferencia de su rueda WS = diámetro en mm x 3,14

Functies

KMH Velocidad instantanea hasta 200 kmh
TRP* Kilometraje diario - redondeo exacto a 10 m
STP* Tiempo de recorrido - máx. 10 horas
DST* Distancia total hasta 99999 km
CLK Reloj
* Si se sobrepasan los valores máximos > empieza de 0

SET WS (Inserimento della circonferenza della ruota.)

Misurare il diametro della ruota in mm. (massimo 3999mm - Valor impostato è WS=2155). Quando inserisci la circonferenza della ruota, l' orologio **CLK** non deve apparire!

1. Usando le Tabelle, determinare WS in base alla misura del pneumatico.
2. Usando questi valori, pogrammare "SET WS" seguendo le procedure.

WS = Circonferenza X 3,14

Funzioni

KMH velocità a 200 kmh
TRP* percorso giornaliero precisione ai 10 metri
STP* cronometro (al massimo 10 ore) con arresti automatici
DST* percorso totale fino a 99999 km
CLK orologio
* Quando la misurazione dei dati massimi è superata, la numerazione comincia da 0.

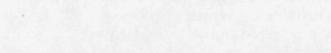
Ustawienie obwodu kół (SET WS)

Wprowadzenie obwodu koła w mm (max. 3999 mm, ustawienie standardowe: WS = 2155). Przy wprowadzaniu obwodu koła, nie może być widoczny **CLK** na wyświetlaczu! Z tabeli "Wheel Size Chart" proszę wybrać wartość odpowiadającą wielkości koła.

Nanieś wartość, postępując zgodnie z procedurą „SET WS” WS obliczamy : WS = mm x 3,14

Funkcje

KMH prędkość, do 200 km/h
TRP* kilometry dzienne, z dokładnością do 10 m
STP* czas jazdy, max. 10 h, z automatyczną funkcją START/STOP
DST dystans całkowity, do 99999 km
CLK zegarek
* przy przekroczeniu maksymalnych wartości początek od 0.



Nuttige wenken

Diefstal preventie: Fiets op slot! Computer afnemen!
DST + 1 cijfer van totaal afstand knippen (stroom was onderbroken)

- batterijen uitnemen
- contacten reinigen
- DST, WS en CLK opnieuw instellen

Geen snelheids veergave

- is de computer goed in de houder geschoven
- afstand en toestand van de magneet en sensor controleren
- contacten zonodig reinigen en/of bijbuigen
- snoeren op breuk controleren

Zwartkleuring van het LCD-scherm *
Mogelijk bij temperaturen boven 60°C
LCD-scherm te raag *
Mogelijk bij temperaturen onder 0°C
* Geen gevolgen voor het functioneren
Tussen 0°-60° is scherm weer normaal

ATB: Als de afstand tussen sensor en magneet groter is als 5 mm, de sensor ophogen. Als dit niet helpt, dan de sensor lager op de vork aanbrengen.

Observaciones generales

Seguridad contra robo: Quite el computador de su soporte cuando deje la bicicleta

DST + la primera cifra del recorrido total parpadeante (la corriente ha sido interrumpida por un choque violento)

- Retirar la pila. Controlar los contactos y limpiarlos
- Reinstalar DST, WS y CLK

No se visualiza la velocidad

- Controlar que el computador está bien instalado
- Controlar la distancia y el alojamiento del imán de cara al sensor
- Controlar los contactos, limpiarlos o enderezarlos
- Buscar un cable cortado

La visualización del LCD está sombreada *
Es posible si la temperatura es superior a 60°.

La visualización del LCD es lenta *
Es posible si la temperatura es inferior a 0°
* No se altera la función del computador
Entre 1° y 60° C, la pantalla se vuelve normal

VTE: Cuando la distancia entre el sensor y el imán es superior a 5 mm, poner un separador debajo del sensor. Si la distancia es todavía demasiado grande montar el sensor cerca del buje

Note generali.

Contro il furto, rimuovere il computer dal supporto.
DST e la prima cifra della DST lampeggiano (l'energia è stata interrotta bruscamente)

- Rimuovere le batterie, controllare i contatti, pulirle se necessario.
- Resettare DST, WS e CLK

Non appare la velocità sul display

- Controllare se il computer è stato fissato correttamente al supporto.
- Controllare la distanza e la posizione del magnete.
- Controllare i contatti, pulirli e sistemarli se necessario.
- Controllare il cavo se danneggiato.

Annerimento dei cristalli liquidi sul display.
Possibile a temperature oltre 60° C.

I cristalli liquidi del display sono lenti.
Possibile a temperature sotto lo 0° C.

I due punti precedenti non danneggiano le operazioni del computer. Alle temperature comprese fra 1° e 60° C il display ritorna normale.

MTB: montare il sensore vicino al mozzo della ruota, se la distanza fra il sensore e il magnete è superiore a 5 mm.

Wskazówki

Ochrona przed kradzieżą: zdejmować komputer
DST + cyfra dystansu całkowitego mrugają (przerwanie zasilanie)

- wyjąć baterie, sprawdzić styki, wyczyścić
- DST, WS i CLK nanieść na nowo

Brak wskazania prędkości

- czy komputer jest prawidłowo włożony w uchwyty?
- sprawdzić odległość i położenie pomiędzy magnesem a czujnikiem
- sprawdzić styki, ewentualnie wyczyścić lub dogłąć
- sprawdzić czy nie został uszkodzony kabel

Czarny wyświetlacz LCD
możliwe przy temperaturze obudowy powyżej 60°C

Wyświetlacz LCD jest powolny*
możliwe przy temperaturze poniżej 0° C
*nie wpływa to na prawidłowe funkcjonowanie komputera

Między 1° i 60° C, wyświetlacz wskazuje normalnie

Rower górski: jeśli odległość pomiędzy czujnikiem a magnesem jest większa niż 5 mm- czujnik przesuwać w kierunku magnesu, jeśli odległość jest nadal za duża przesuwać czujnik w kierunku piasty

Garantie

Garantie tot 12 mnd.na aankoop. De Garantie beperkt zich tot gebreken van materiaal of productiefouten. Batterijen en snoeren vallen niet onder garantie voorwaarden. De garantie geldt dan alleen:

- 1 als de computer niet is geopend
- 2 de aankoopnota is bijgevoegd

Bij storing eerst de instructie raad-plegen, blijken er toch mankementen, ga naar uw vakhandel of stuur de RCS compleet met toebehoren en aankoop be wijs en gefrankeerd naar:

SIGMA SPORT
Dr. Julius Leberstraße 15
D- 67433 Neustadt / Weinstr.
Germany

Bij een geldige aanspraak op de garantie voorwaarden wordt u, zonder kosten, een nieuw apparaat toegezonden. Dit betreft dan het meest recente model. Technische wijzigingen voorbehouden.

Garanzia

12 meses a partir de la fecha de compra. La garantía está limitada a los defectos de material y de fabricación. Las pilas y los cables no están cubiertos por la garantía. La garantía es valida solamente si:

1. El computador no ha sido abierto
2. El justificante de la compra está unido al envío

Antes de expedir el computador, lea de nuevo atentamente el modo de empleo. Si después del control está seguro que existe un defecto, envíar por favor el computador con todos los accesorios y el justificante de compra, a:

SIGMA SPORT
Dr. Julius-Leber -Straße 15 - D-67433 Neustadt/ Weinstr. Alemania

En periodo de garantía, un computador en sustitución les será enviado rápida y gratuitamente. Si el cambio de computador fuera necesario, será efectuado con un modelo actual. El fabricante se reserva el derecho de hacer modificaciones técnicas.

Garanzia.

12 mesi dopo la data d'acquisto. La garanzia è limitata al materiale e difetti di fabbrica. Batterie e cavo non sono incluse nella garanzia. La garanzia è valida solo se:

1. Il ciclo computer non è stato aperto.
2. E' necessario lo scontrino d' acquisto.

Leggere le istruzioni attentamente prima di restituire il ciclo computer. Dopo tutte queste verifiche, se il prodotto è difettoso, spedire allegando ricevuta fiscale, gli accessori, imballati adeguatamente, a:

SIGMA SPORT
Dr - Julius-Leber-Strabe 15- D-67433 Neustadt / Weinstr. Germany

Se i difetti riscontrati corrispondono a quelli coperti da garanzia, sarà restituito il computer gratuitamente. Solamente i modelli correnti sono utilizzati per sostituire i resi in garanzia. Possono essere apportate modifiche senza avvisi.

Gwarancja

Okres gwarancji 12 miesięcy od daty zakupu. Gwarancja obejmuje tylko błędy materiałowe i fabryczne. Nie jest ważna na baterie i baterie. Gwarancja jest tylko ważna w wypadku:

1. komputer nie był otwierany
2. przedłożony został paragon

Przed reklamacją proszę przeczytać dokładnie instrukcję obsługi. Jeśli stwierdzenie ponownie wady towaru proszę skontaktować się z punktem sprzedaży, gdzie zakupiliście Państwo komputer, lub proszę przesłać bezpośrednio do producenta, na następujący adres:

SIGMA SPORT
Dr. Julius-Leber-Straße 15
D-67433 Neustadt / Weinstr.
Germany

W wypadku uznania gwarancji, otrzymacie Państwo nowy komputer (tylko aktualny model). Producent zastrzega sobie prawo zmian technicznych.

nederlands

español

italiano

Polski

Pakningshold

- 1 SIGMA SPORT cykelcomputer Baseline 500
- 1 holder med ledning og sensor
- 1 magnet med hylster (monteres på eger)
- 1 lille og 1 stor sort gumming (til fastgørelse på styrholderen)
- 1 grå gumming (til fastgørelse af sensor)

Batterier 1 stk 1,5 Volt type SR44 (D357), 11,6 x 5,4 mm. Det lille strømforbrug medfører at batterierne holder ca. 2 år. Når tallene i displayet evt. bliver svagere, kræves en udskiftning. Batteridæksel åbnes med en skruetrækker.

Bemærk ved udskiftning:

- Noter WS og DST med til brug ved senere indstilling
- Bemærk minus og plus. Plussiden skal kunne ses.
- Tætningsring sættes i igen.
- Hjulstørrelse WS og korte antal kilometer DST samt CLK kan nu programmeres. Displayet springer automatisk til indstilling af DST.



Sisältö

- 1 SIGMA SPORT digitaalimittari Baseline 500.
- 1 Mittarin kiinnikejalusta, johto ja anturi.
- 1 Magneetti ja kiinnikehylsy (asennus pyörän puolella).
- 1 Musta välikemppiari (1 pieni + 1 iso) mittarin kiinnike-jalustan ja ohjaustangon väliin.
- 1 Harmaa välikemmi anturin ja haarukkaputken väliin.

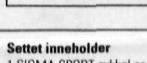
Paristot

1 x 1,5V malli SR 44 (D 357), 11,6x5,4mm. Vaihda paristot noin kahden vuoden kuluttua tai kun numerot näyttöissä himmentyvät. Avaa paristokotelon kansi ruuvitaltalla.

Paristojen vaihdossa huomioi seuraavaa.

- Kirjoita muistiin WS ja DST lukemat ennen vaihtoa.
- Huomioi minus ja plusnavat. Näet + navan kun paristokotelon kansi on auki.
- Paina kumiiviviste paikalleen jos se on irronnut.
- Paristojen vaihdon jälkeen täytyy DST ja WS asettaa uudestaan. DST arvo tulee ensin näyttöön.

Hävittä paristot asianmukaisesti käytön jälkeen. Ei lasten käsiin.



Settet inneholder

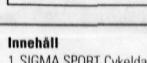
- 1 SIGMA SPORT sykkel computer Baseline 500
- 1 Holder med kabel og sensor
- 1 Magnet med eske (for montering på eker)
- 1 litet og 1 stort svart gummbånd (for å montere computeren på sykkelstyret brukes den mest passende størrelsen på gummbåndene.)
- 1 grått gummbånd (for å montere sensoren)

Batterier 1 x 1,5 Volt, type SR 44 (D357), 11,6 x 5,4mm. Bytte av batterier bør skje ontrrent annet hvert år eller så fort displayen begynner å bli utydelig. Batteriholderen åpnes med en skrutelekk.

Når du bytter batterier er følgende viktig:

- Før batteribytte, husk WS og DST
- Legg merke til pluss og minus polene.
- Da batteriholderen er åpen, skal du se pluss polen.
- Sett tilbake gummbeskyttelsen hvis den er tatt av.
- Etter batteribytte må DST og WS stilles inn igjen. DST er det første som vises på displayen.

Batterier kan returneres etter bruk



Innehåll

- 1 SIGMA SPORT Cykeldator Baseline 500
- 1 hållare med kabel og sensor
- 1 magnet + hylsa (for montering på eker)
- 1 liten + 1 stor svart gumming (välj storlek efter tjockleken på styret)
- 1 grå gumming (för att fästa sensor)

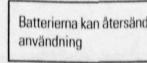
Batterier 1 x 1,5 Volt, typ SR 44 (D357), 11,6x5,4mm. Batterierna bör bytas efter ca 2 år eller så snart siffrorna blir utydeliga.

Öppna batterilocket med en skruvmejsel.

Notera följande vid batteribyte:

Skriv upp WS och DST innan bytet

- Observera plus- och minuspolerna.
- Pluspolen ska synas när batterilocket är öppet.
- Sätt tillbaka gummingen om nödvändigt.
- DST och WS måste återställas efter batteribytet. DST kommer att visas först på displayen.



SET WS

(Indtastning af hjulstørrelsen) Indtastning af hjulomkredsens i mm. (WS = hjulets diameter i mm x 3,14) max 3999mm (forudindstillede standardværdier: WS = 2155 Ved indtastning af hjulstørrelsen må **CLK** ikke vises i displayet.

Funktioner

- KMH** Hastighed
- TRP*** triptæller, 10 meters nøjagtighed
- STP*** Stopur max. tid 10 t
- DST** Totalkilometer, max 99999 km/t
- CLK** Klokken
- Nulstilles ved overskridelse af dette

SET WS (pyörän kehämitan asetus).

Mittaa pyörän halkaisija millimetreissä. (max mitta 3999mm, oletusarvo on WS = 2155). Kello **CLK** ei saa olla näytössä kehämittaasettaessa. Jos käytät taulukkoa WS (kehämittan) asettamiseksi, katso renkaan sivusta rengaskoko. Aseta saatu arvo "SET WS" (kehämittan asetus) ohjeen mukaan. Arvo WS (kehämitta) saadaan myös laskemalla, pyöränhalkaisija mm x 3,14 = WS

Toiminnot

- KMH** Nopeus
- TRP*** Trippi (osamatka) 10m tarkkuudella.
- STP*** Ajanotto (ajokaika). Automaattinen start/stop. Kokonaismatka pyörälle 99999 km:iin asti.
- DST** Kello
- CLK** Näyttökuluma jatkuu nollassa kun maximiarvo saavutetaan.
-

SET WS Innstilling av hjulets omkrets

Mål opp hjulets diameter i mm (maksimalt 3999 mm- de forhåndsinnstilte standard verdiene er 2155). Da hjulets omkrets stilles inn, må ikke **CLK**, klokken, vises på displayen! Når du bruker „Wheel size chart“ (hjulstørrelse tabell), velg WS basert på størrelsen på sykkelens dekk. Når du bruker dette siffer programmet, gjør som da „SET WS“ stilles inn. WS = Omkrets mm x 3,14

Funksjoner

- KMH** Hastighet
- TRP*** Tripp distanse, Korrekt opp til 10 m
- STP*** Stoppeklokke, Starter da turen starter
- Automatisk start/stopp funksjon.
- DST** Total distanse, Opp til 99999 km
- CLK** Klokke
- Hvis maksimum sifrene overskrides, nulstilt og begynn på nytt.

SET WS (Inställning av hjulomkrets)

Mät hjulomkretsen i mm (maximalt 3999 mm. Det förinställda värdet för WS är 2155). Klockan får inte visas på displayen när hjulomkretsen ska ställas in. Använd „Wheel Size Chart“ för att finna ut WS för din hjulstorlek. Använd detta värde för att ställa in „SET WS“. WS = Hjulomkretsens mm x 3,14

Funktioner

- KMH** Hastighet
- TRP*** Trippmätare med 10m noggrannhet
- STP*** Stopper med automatisk start/stopp funktion
- DST** Totalt distans upp till 99999 km
- CLK** klocka
- Nollställs om maxvärdena uppnås

Övriga hänvisningar:

Tyversikring: Tag alltid computeren af når cyklen stilles.

DST + første ciffer i totalkilometer blinker: (Ved store systemer kan strømforvingningen være afbrudt)

- Tag batteriet ud * Afprøv kontakter, rengør og sæt batteriet i igen
- DST og WS indtastes påny samt CLK

Viser ingen hastighed:

- Sider computeren rigtig i holderen
- Check stand og afstand på magnet og sensor
- Kontakter i holderens checks, evt. rengøres og bøjes lidt
- Kabel undersøges for brud

Sort-farvning af displayet*

Er muligt ved temperaturer over 60°C

Displayet virker trægt*

Er muligt ved temperaturer under 0°C

* Computerens funktionsdygtighed er ikke øjeblikkelig. Displayet bliver igen normalt ved temperaturer mellem 1°C og 60°C.

Mountainbikes: Er afstanden mellem magnet og sensor større end 5mm, kan der lægges noget under sensor eller montere det nærmere navet.

Yleisohje ja vianetsintä:

Estä varkaus ottamalla mittari mukaasi kun jätät pyöräsi.

DST ja ensimmäinen numero vilkkuu, (virtakatos esim. tärinästä):

- Poista paristot, tarkista kontaktit ja puhdistaa.
- Aseta arvot DST, WS ja CLK.

• In nopeusnäyttöä:

- Tarkista että mittari on kunnollisesti kiinni jalustassaan.
- Tarkista anturin ja magneetin välinen etäisyys ja sijainti.
- Puhdistaa jalustan kontaktit ja taivuta niitä tarvittaessa.
- Tarkista että johto ei ole poikki.

LCD näyttö tummuu*

Mahdollista yli 60°C lämpötilassa.

LCD näyttö hidas*

Mahdollista alle 0°C lämpötilassa.

*Ei vaikuta mittarin toimintaan.

Lämpötilassa 0°C – 60° näyttö palautuu normaaliiksi.

Maastopyörät: Käytä sopivaa välikettä anturin alla, jos anturin ja magneetin väli on suurempi kuin 5 mm tai siirrä anturin lähemmäksi pyörän napaa.

Merk:

Ta av computeren når du setter fra deg sykkeln, så unngår du tryeri.

DST og første siffer i totaldistansen blinker: (strömtilførselen er avbrutt på grund av kraftig vibrasjon)

- Fjern batteriene, sjekk kontaktene. Rengjør hvis nødvendig.
- Still inn DST, WS og CLK på nytt

Hastigheten vises ikke på displayen:

- Sjekk at sykkelcomputeren sitter ordentlig fast i holderen.
- Sjekk magnetens distanse og position.
- Sjekk kontaktene, rengjør og prøv å justere dem, hvis nødvendig.
- Sjekk at kabelen ikke er ødelagt.

LCD displayen slukner:

Kan skje ved temperaturer over 60°C.

LCD displayen virker langsom*:

Kan skje ved temperaturer under 0°C.

* Dette påvirker ikke computerens funksjoner. Mellom 1°C og 60°C fungerer computeren normalt igjen.

Mountainbikes: Korrigjer avstanden mellom sensoren og magneten med en tykkere pakning, hvis avstanden er større enn 5 mm. Hvis avstanden fremdeles er for stor, flytt sensoren nærmere hjulnavet.

Tänk på att alltid ta med datorn för att undvika stötd.

DST och första siffran av totala distansen blinkar (energitillførselen har brutits pga för mycket vibration)

- Ta ur batterierna, kontrollera kontaktarna, rengör om nödvändigt.
- Återställ DST, WS och CLK

Ingen hastighet visas

- Kontrollera att datorn sitter ordentligt i datorfästet.
- Kontrollera magnetens avstånd och position
- Kontrollera, rengör och justera om nödvändigt
- Kontrollera om kabeln är skadad

LCD displayen svartnar*

Möjligt vid temperaturer över 60°C

LCD displayen blir långsam*

Möjligt vid temperaturer under 0°C

*Påverkar inte datorns funktioner.

Datorn kommer att återgå till normal funktion mellan 1° och 60°C.

Mountainbikes: Lägg något under sensorn om avståndet mellan sensor och magnet är större än 5mm. Flytta sensorn närmare navet om avståndet fortfarande är för stort.

Garanti

Cykelcomputerne i SIGMA SPORT BC-serien har 1 års garanti fra købsdato. Garantien gælder kun materiale og forarbejdningsfejl. Batterier og kabel er undtaget fra garantien. Garantien er kun gældende hvis: 1. computeren er uåbnet og forskriftsmæssigt behandlet (uden f.eks stød og slagmærker) 2. købsbilag er vedlagt. Gennemlæs venligst brugsanvisningen endnu engang inden reklamation. Er der stadig probleme/mangler, bedes De sende den defekte del incl. købsbilag og garantibevis til Deres forhandler. Ved gyldige reklamationer i henhold til garantibestemmelserne tilsendes i Dem portofrit den reparerede del eller en ny.

SIGMA SPORT
Dr. Julius-Leber -Straße 15
D-67433 Neustadt/ Weinstr.
Germany

Ved berettiget reklamation bliver den ombyttede computer (del) tilsendt uden beregning. SIGMA SPORT forbeholder sig retten til at ombytte til tidens aktuelle model. Producenten forbeholder sig ret til ændringer.

dansk

Takuu

12 kuukautta ostopäivästä. Takuu käsittää ainoastaan materiaalin ja valmistusvian. Paristot ja johto eivät sisälly takuuseen. Takuu on voimassa edellyttäen, että: 1. Mittaria ei ole aukasta. 2. Ostokuitti on mukana. Ole ystävällinen ja lue ensin käyttöohjeet tarkkaan. Käänny tarvittaessa myyjäiläkseen takuuhuollon puoleen. Jos joka ei korjautu, lähetä mittari osueen ja kuitti alla olevaan osoitteeseen liitettävällä postimaksulla varustettuna.

SIGMA SPORT
Dr. Julius-Leber -Straße 15
D-67433 Neustadt/ Weinstr.
Germany

Vialliset osat vaihdetaan tai korjataan jos takuu on voimassa. Hyväksytyssä reklamaatioissa vaihtaminen tapahtuu voimassa olevan myyntiohjelman malleihin. SIGMA SPORT pidättää itsellään oikeuden malli ja teknisiin muutoksiin.

suomi

Garanti

Garantien gjelder 12 måneder etter innkjøpsdato. Garantien begrenses til materiale og reparasjonsarbeide. Batterier og kabel er ikke inkludert i garantien. Garantien gjelder bare hvis: 1. Sykkelcomputeren ikke har blitt åpnet. 2. Kvittingen følger med. Vennligst les instruksjonene nøye før du sender inn computeren. Hvis instrumentene ikke virker, send dem sammen med utstyret og kvittering til:

SIGMA SPORT
Dr. Julius-Leber Strasse 15
D-67433 Neustadt/Weinstr.
TYSKLAND

Hvis computeren feil dekkes av garantien, vil erstatningsutstyr bli sendt til deg uten ekstra kostnad. Bare nye modeller dekkes av garantien. Endringer skjer uten besked.

norsk

Garanti

12 månader från inköpsdatum. Garantin är begränsad till material- och tillverkningsfel. Batterier och kabel inkluderas inte i garantin. Garantin gäller endast om: 1. Cykeldatorn inte har öppnats 2. Inköpskvitto bifogas. Var vänlig läs instruksjonerna noggrant innan datorn återsänds för garantiåtgärd. Om produkten fortfarande verkar felaktig, sänd den då tillsammans kvitto och alla delar samt tillräckligt port till:

SIGMA SPORT
Dr. Julius-Leber-Straße 15
D-67433 Neustadt / Weinstr.
Tyskland

Produkten kommer att bytas utan kostnad om den täcks av garantivillkoren. Godkända reklamationer kommer att bytas ut mot befintliga modeller. Rätten till ändringar förbehålles.

svensk

Osnah beleni
 1 cýklocomputer SIGMA SPORT Baseline 500
 1 drákz s kabelem a snímačem
 1 magnet + objímka (pro uchycení na paprsek výpletu kola)
 1 menší + 1 větší černý gumový kroužek (pro upravení držáku cyklocomputeru na řídítka a snímače na vidlici – použijte podle průměru řídítek a vidlice)
 1 šedý gumový kroužek pro montáž snímače na vidlici o větším průměru (odpruženou)

baterie 1 x 1,5 V, typ SR 44 (G 13), 11,6 x 5,4 mm
 Výměna baterie se provádí asi za 2 roky, když údaj na displeji bude méně zřetelný. Kryt baterie se odstraní pomocí vhodného šroubováku nebo mince.

POZOR:
 Před výměnou baterie si poznamenejte stav WS a DST
 • Věnujte pozornost správné polaritě baterie. Když je baterie vložená, musí být vidět + / PLUS / póh.
 • Pokud vypadne těsnící gumový kroužek musí být opět vložen.
 • Po výměně baterie musí být znovu vložená hodnota DST, WS a CLK. Na displeji se jako první ukáže režim nastavování celkové vzdálenosti DST.

Nastavení WS (nastavení obvodu kola)
 Zadáni obvodu kola v mm (nejvíce 3999 mm, přednastavené standardní hodnota: WS = 2155) Při zadávání obvodu kola nesmí být na displeji zobrazen údaj **CLK**.
 Pomocí „Wheel Size Chart“ vyhledáte správnou hodnotu pro Vámi používané pláště.
 Tyto hodnoty zadejte podle uvedeného postupu „SET WS“
 Druhá možnost: WS vypočítáme z průměru kola (WS = mm x 3,14)

Funkce
KMH rychlost do 200 km/h
TRP* denní trasa s přesností na 10 m
STP* doba jízdy max. 10 h, s funkcí auto Start/Stop
DST celková vzdálenost do 99999 km
CLK hodiny
 * při překročení max. hodnoty začne počítat znovu od 0

Důležitá poznámka:
 Při opuštění kola cyklocomputer vyjměte a vezměte s sebou abyste Vám nemohl být ukraděn.
DST + první číslo displeje bílá
 (bylo přerušeno napájení cyklocomputeru)
 • Vyměňte baterie, zkontrolujte a případně vyčistěte kontakty.
 • nastavte znovu zadejte DST, WS a CLK
Cyklocomputer neukazuje rychlost
 • zkontrolujte zda je cyklocomputer správně vložen do držáku
 • zkontrolujte vzdálenost a správnou polohu magnetu
 • zkontrolujte, očistěte příp. přitáhnete kontakty
 • zkontrolujte není-li poškozen kabel

Černání displeje LCD*
 je možné při teplotách nad 60°C.
LCD displej je pomalý*
 - možné při teplotách pod 0°C.
 Tyto příznaky nemají vliv na funkci cyklocomputeru. Při teplotách mezi 1°C - 60°C bude ukazovat displej normálně.

Horská kola. Pokud je vzdálenost mezi snímačem a magnetem větší než 5 mm snímač podléhá. Pokud bude vzdálenost stále velká, namontujte snímač na vidlici blíže k ose předního kola.

Záruka
 Záruční doba je 12 měsíců od zakoupení. Reklamacce mohou být uplatněny na vady materiálu a zpracování. Záruka se nevztahuje na baterie a kabely. Záruka platí pouze pokud:
 1. cyklocomputer nebyl otevřen
 2. je přiložen doklad o zakoupení
 Prosíme, přečtěte si pozorně Návod k montáži a používání cyklocomputeru ještě před uplatněním reklamacce. Reklamacce můžete uplatnit v obchodě, kde jste cyklocomputer zakoupili nebo můžete kompletní cyklocomputer včetně snímače a upevňovacích prvků a dokladu o zakoupení zaslat na adresu:
 Dr.-Julius-Leber-Straße 15
 D-67433 Neustadt / Weinstr.
 SRN
 Pokud jsou záruční podmínky splněny bude Vám cyklocomputer zdarma vyměněn a zaslán. Výměna může být provedena jen za aktuální modely. Výrobce si vyhrazuje právo na technické změny.



Baterie mohou být po použití vráceny zpět.

Česky

Az egyéscsoomag tartalmaz:
 1 db SIGMA SPORT Baseline 500-es kerékpárkomputer
 1 db bilincs húzallal és érzékelővel
 1 db mágnes tartóval (különb. szerelendőt)
 1 db kicsi és 1 db nagy fekete gumigyűrűt (a kormány átmérőjét figyelembevéve kell kiválasztani a megfelelőt a bilincs felszereléséhez)
 1 db szürke gumigyűrűt

Elemek 1 x 1,5 V. Tipus: SR 44 (D 357) 11,6 x 5,4 mm. Elemcsere kb. 2 éves használat után van szükséges, illetve akkor, ha a kijelző elhalványodik. Az elemtartót tetejét egy csavarhúzóval távolíthatja el.
Mielőtt kicserélné az elemeket, kérjük jegyezze fel a következő adatokat:
 Ilyen fel a WS és a DST adatait
 • Ügyeljen a + és a - pólusokra. Mikor az elemtartót tetejét felnyitja, a + pólust kell látnia.
 • Igazítsa meg a gumitömítést, ha szükséges.
 • Miután kicserélte az elemeket a DST és a WS adatait újra be kell írni. Elsőként a DST fog megjelenni.

A WS beállítása (A kerékerület beállítása)
 MÉRJE LE A KERÉK ÁTMÉRŐJÉT mm-ben (max. 3999 mm lehet) Állandó érték: WS = 2155.
 Amikor beállítja a kerékerületet a CLK nem működhet. Használja a „Kerékmeret táblázatot” (Wheel Size Chart), amikor meghatározza a WS-t a köpméremet alapján. Használja ezt a következő értéket, amikor beállítja a WS-t. WS = kerékerület mm x 3,14

Funkciók
KMH Sebességmérő
TRP* napi megtett távolság 10 m-es pontosságal
STP* stopper, az út elején kell elindítani
 Automatikus start/stop funkció az első kerékpár óssztávolsága 99 999 km-ig
DST Óra
CLK * ha a maximális értékelt. 0-ról újraindul

Általános megjegyzések: vegye le a komputert.
A ha DST és az óssztávolság első száma villog (az aramellátás megszakadt az erős rázkódás következtében):
 • vegye ki az elemeket, ellenőrizze az érintkezéseket, tisztítsa, ha szükséges
 • állítsa be a DST a WS és CLK adatait
Ha nincs sebesség kijelzős:
 • ellenőrizze, hogy a kerékpárkomputer megfelelően van-e össze-kötve a bilincsel.
 • ellenőrizze a mágnes távolságát és helyzetét
 • ellenőrizze az érintkezéseket és tisztítsa, ha szükséges
 • ellenőrizze a kábeleket a törési helyeken

Ha az LCD elhalkodik*
 Ez akkor lehetséges, ha a hőmérséklet 60°C fölé emelkedik. Lehűléskor visszaáll a normális állapot.
 *A funkcióképesség egyik esetben sem károsodik.
 1 és 60° között a kijelző visszaáll a normális állapotra.
MTB kerékpárhoz: ha a távolság az érzékelő és a mágnes között túl nagy, több mint 5 mm, helyezze alacsonyabba a szenzort, ha még mindig túl nagy a távolság, helyezze az a gyóhoz közelebb

Garancia
 12 hónap a vásárlás dátumától.
 A garancia csak az anyag és a előállítás hibáira vonatkozik. Az elemek és a kábelek nem képezik a jótállás tárgyát.
 A garancia csak akkor érvényes, ha:
 1. a kerékpárkomputer nem nyitották fel
 2. a blokkot mellékelik
 Kérjük figyelmesen olvassa el a használati utasítást, mielőtt a komputert garanciális reklamációtíciókkal visszaküldeni. Ha a felszerelés ezek után is hibásnak tűnik, kérjük küldje vissza a blokkot és az összes kiegészítővel együtt a következő címre:
 SIGMA SPORT
 Dr.-Julius-Leber-Strasse 15,
 D-67433 Neustadt/Weinstr.
 Germany
 Ahol a reklamáció jogosnak bizonyul, ott a csere készüléket ingyen küldjük meg. A reklamációk pótlás csak jelenlegi modelljeinkre vonatkozik. A változtatás jogát fenntartjuk.

Komplekti osad
 1 SIGMA SPORT jalgratta-komputer Baseline 500
 1 toend juhtme ja sensoriga
 1 magnet + ümbris (kodara külge monteerimiseks)
 1 väike ja 1 suur kummitilk (kasutada vastavalt langstangi diameetritele kompuutri toendi monteerimiseks)
 1 hall kummitilk (sensoori monteerimiseks)

Patareid 1 x 1,5 volt, tüüp SR 44 (D357), 11,6 x 5,4 mm
 Asendage patareid umbes 2 aasta jooksul, kui ekrani hakkab hägustumata.
 Ävage kruvikeerajaga patareiparisa kaasa.
Patareid vahetades jätkendage alljärgnevat:
 • Enne vahetamist märkake tähelepanu WS-le ja DST-le
 • Jälgige plüsus ja miinuspöoluseid. Kui patareiparisa on avatud, peab plusipoolus näha elemi
 • Aseta teie paigaldus kummitilk nii, kui see on lahti.
 • Peale patareid vahetust tuleb DST ja WS uuesti sisestada.
 DST kuvatakse ekraniil esimesena.

SET WS (ratta ümbermõõda määramine)
 Mõõda mm des ratta diameetrit (maksimaalselt 3999 mm, eelnevalt määratud standardväärtus on WS=2155).
 Ratta ümbermõõda sisestades, ei tohi CLK (keili) olla kuvatud!
 Kasutades „Wheel Size Chart“ i määrake WS oma ratta kummi suurus järgi. Kasutades antud väärtust, programmeerige järgnevat „SET WS“ protseduuri.
 WS = diameeter mm x 3,14

SIGMA SPORT
 Dr.-Julius-Leber-Straße 15
 D-67433 Neustadt / Weinstr.
 Germany

Funktsioonid
KMH kiirus, sõidu distants 10 m täpsusuga
TRP* stopper, käivituse sõitu alustades automaatselt start/stop funktsioon
STP* kilomeetriteleja kuni 99999 km kell
DST * kui max väärtused ületatakse, algab lugemine uuesti nullist.
CLK

Üldised märkused
Kaitse varguse vastu: võtke kompuuter kaasa.
DST ja koguistatus näidu esimese number vilgub (elektritoide on häiritud tugeva raputuse tõttu)
 • Eemaldage patareid, kontrollige kontakte ja vajadusel puhastage need
 • Taassisestage DST, WS ja CLK
Puudub kiirusnäit
 • Kontrollige, kas kompuuter on korralikult kinnitatud toendi külge
 • Kontrollige magneti kaugust ja asendit
 • Kontrollige kontakte, vajadusel puhastage ja puuitage neid
 • Kontrollige, kas juhe pole vigastatud

Üldised märkused
LCD ekrani tumenemine*
 On võimalik kõrgematel temperatuuridel kui 60°C.
LCD ekrani toimib aeglaselt*
 On võimalik temperatuuridel alla 0°C.* See ei kahjusta kompuutri tööd. 1° ja 60°C vahel ekrani töö normaliseerub.
Maastikujalgrattad: Juhul, kui magneti ja sensori vaheline kaugus on väiksem kui 5 mm, pakkiage sensor sisse. Kui vahema on ikka veel liiga suur, asetage sensor rummule lähemale

Vashina kompleti
 1 SIGMA SPORT kolearski števček Baseline 500
 1 nastavek s kablom in senzorjem
 1 magnet + objisje (za montažo na naperi)
 1 mala i 1 velika črna gumica (uporabite glede na premer krmila za montažo nosilca kolearskagga števčka)
 1 siva gumica (za montažo zaslona) B

Baterije 1 x 1,5 volta, tip SR 44 (D357), 11,6 x 5,4 mm
 Zamenjajte baterije po približno dveh letih ali takoj, ko začne zaslon bledeti. Odprite pokrovec baterij z izvijačem.
Ko menjate baterije bodite pozorni na sledeče:
 Pred menjavo baterij si zapišite WS in DST
 • Pazite na pola baterij. Ko je števček odprt morate videti „plus“ pol.
 • Ponovno namestite gumjasto oblogo, če se ne snama.
 • Po menjavi baterij morate ponovno nastaviti DST in WS. DST je prva prikazana vrednost na zaslonu.

SET WS (nastavitve obsega koleasa)
 Izmerite obseg koleasa v mm, (maksimum 3999 mm) nastavitvena vrednost je WS=2155).
 Ko vnašate obseg koleasa, na zaslonu ne sme biti prikaza CLK!
 Izberite kolo 1 ali 2.
 Iz tabelo „Wheel Size Chart“ odčitajte WS glede na z merjeni obseg koleasa.
 Z uporabo „SET WS“ navodil določite obseg koleasa.
 WS = Obseg koleasa mm x 3,14

SIGMA SPORT
 Dr.-Julius-Leber-Straße 15
 D-67433 Neustadt / Weinstr.
 Nemčija

Funkcija
KMH Hitrost
TRP* Prevožena dnevna razdalja natančno na 10 m
STP* Stoparica se prižge ob začetku kolearsenja
 Avtomatska start/stop funkcija
DST Celotna prevožena razdalja
CLK Ura
 * Če prekoračite max. vrednost, bo zaslon pokazal 0

Oprezite proti kraji
 Vedno snameite števček, ko pustite kolo.
DST in prvo mesto celotne razdalje utripata (nastajanje je bilo prekinjeno zaradi hudega udara)
 • Odstranite baterije, preverite kontakte in po potrebi očistite
 • Ponovno vnesite DST, WS in CLK
Zaslon ne prikazuje hitrosti
 • Preverite ali je števček pravilno nameščen na nosilcu
 • Preverite razdaljo in lego magnetu
 • Preverite kontakte, jih očistite in po potrebi priključite
 • Preglejte ali je poškodovan kabel
Polnjenje LCD zaslona*
 Možno ob temperaturah nad 60°C.
LCD zaslon je počasen*
 Možno ob temperaturah pod 0°C.* Ne vpliva na delovanje števčka.
 Ob temperaturah med 1° in 60°C se zaslon vrtne v normalno stanje.
Borski kolearski: Podoljne senzor, če je razdalja med senzorjem in magnetom večja od 5mm. Če je razdalja je večja prevelika, premaknite senzor bliže pestu

magyar

slovensko

Sadržaj Pakovanja:
 1 SIGMA SPORT ciklikomputer 5 funkcije.
 1 nosač sa vodičem i senzorom.
 1 magnet sa objimicom.
 1 gumeni prsten manji i jedan veći CRN za prionik čvornice nosača i senzora na volan i vidlici.
 1 gumeni prsten veći SIN, za vilice većeg promjera.

Smetajte u radu:
Ne pokušajte brzinu:
 • provjerite položaj komputera u nosaču
 • provjerite razmak magnetske i senzora
 • provjerite sve kontaktne ploče
 • potražite oštećenja na vodiču nosača/senzora

Baterije 1 x 1,5V, TYP SR44 (G 13) 11,6 x 5,4mm
 Trajanje 2 godine, ili pri slabijoj čitkosti podataka.
Paznja pri izmjeni baterija:
 • prije izmjene morate podatke WS, DST zabilježiti.
 • pazite na polaritet baterija, oznaku PLUS morate vidjeti pri zatvaranju komputera!
 • pazite na brtvo pakovanja baterije
 • nakon izmjene morate upisati sljedeće podatke: WS, DST, CLK. Odmah je vam se pojaviti podatak za DST

Upisivanje opsega kotača WS
 Najveći mogući opseg je 3999 mm Već upisani opsezi WS =2155. Pri unosu WS na displeju ne smije biti podatak CLK(WS = promjer kotača mm x 3,14)

Funkcije
KMH brzina
TRP* dnevno pređeni put, do 10 m točno
STP* trajanje vožnje do 9.59.59 sati maksimalno automatska start/stop funkcija
DST ukupno pređeni i - do 99.999 km
CLK sat
 * kod prekoračenja najveće vrijednosti veće od 0

PRO SPORT d.o.o.Ulica Kaktusa 9,
 10 360 SESVETE-ZAGREB, tel./fax. (01) 267 825
 CIRKO CENTAR, Jurja Yes 30A
 41 000 ZAGREB, tel./fax. (041) 243 422
 RITOSA & BONETA d.o.o., Katun 66, Kožljak,
 tel./fax. (052) 864 029

Комплект поставки:
 1 велосипедный компьютер Baseline 500 фирмы SIGMA SPORT
 1 указатель с кабелем и датчиком
 1 магнит + кожух (для монтирования на спице)
 1 маленькая + большая черная резиновая лента (использовать в зависимости от диаметра руля для закрепления компьютера)
 1 серая резиновая лента для закрепления датчика

SET WS
 Измерите диаметр колеса в мм, максимально – 3999 мм) (WS = Диаметр мм x 3,14, стандартно предустановлены значения WS = 2155).
 Во время ввода данных окружности колеса, значение времени CLK не должно отображаться на дисплее.

Батарея 1 x 1,5 В, тип SR 44 (D357), 11,6 x 5,4 мм.
 Замена батареи производится приблизительно через 2 года эксплуатации или ранее, если показания дисплея стали плохо различимыми. Для открывания отсека батарей используйте отвертку.

Перед заменой батареи необходимо:
 • Записать значения WS и DST
 • Правильно выбрать положение «плюса» и «минуса». Когда отсек батареи открыт, Вы можете видеть значок «плюс», определяющий правильное положение батареи.
 • Закрепить резиновые покрытия, если они были нарушены.
 • После замены батареи необходимо переустановить значения DST, WS и CLK (часы). Значение DST будет выведено на дисплее первым.

Функции
KMH Скорость вполнот
TRP* Дистанция с точностью до 10 м
STP* Пуск-пауза, включит три наряда лоздиди
 Автоматическая функция start/stop
DST Полное расстояние, для велосипеда 1 (вполнот до 99.999 км)
CLK часы – шкала
 * Если достигнуто макс. значение, то новый отсчет начинается с 0

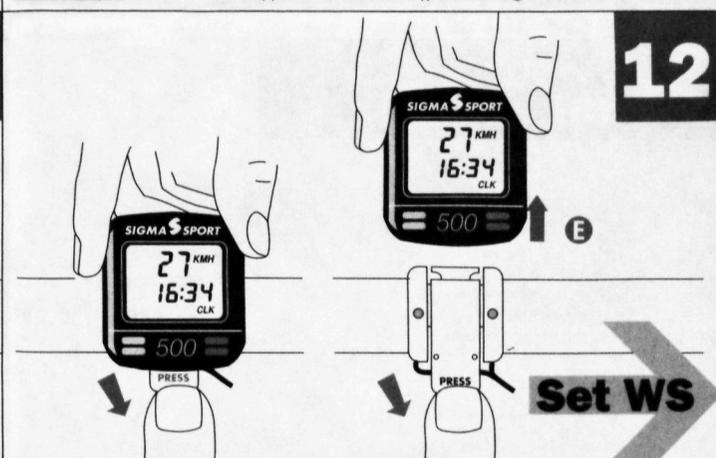
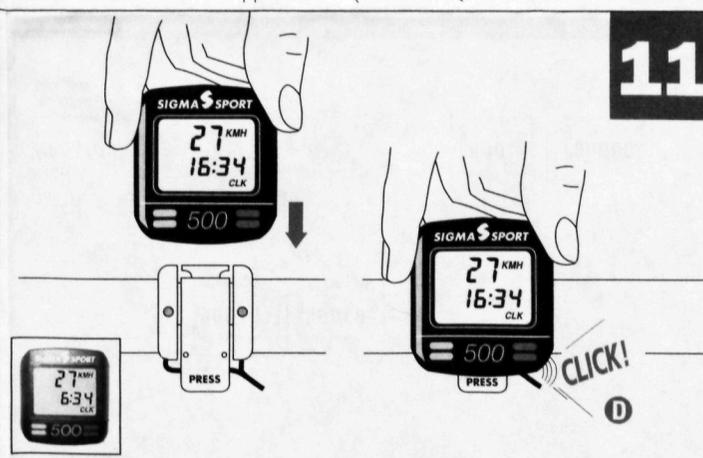
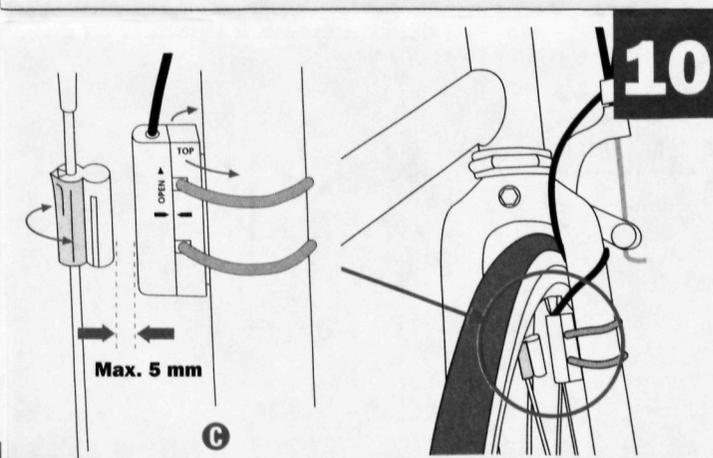
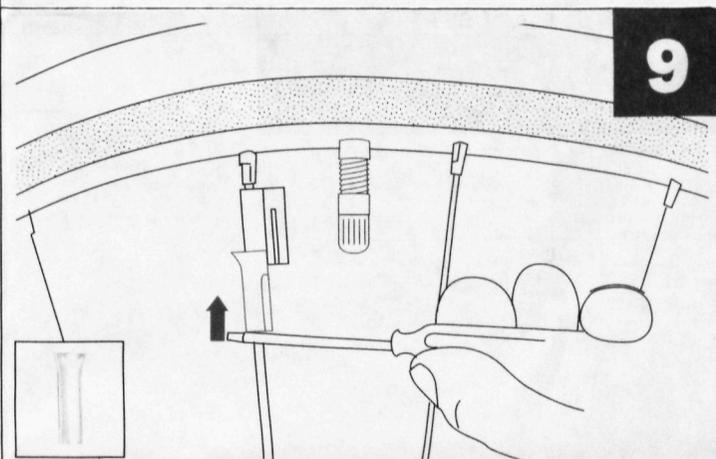
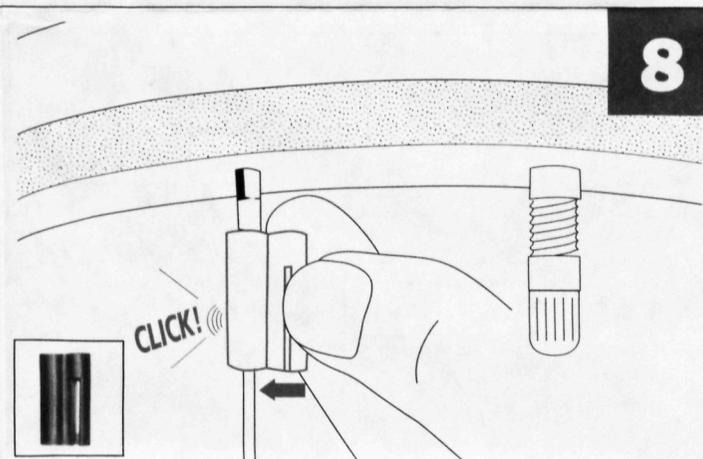
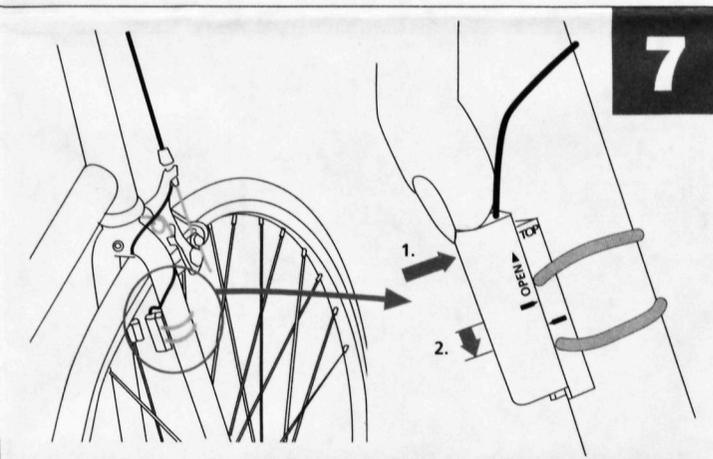
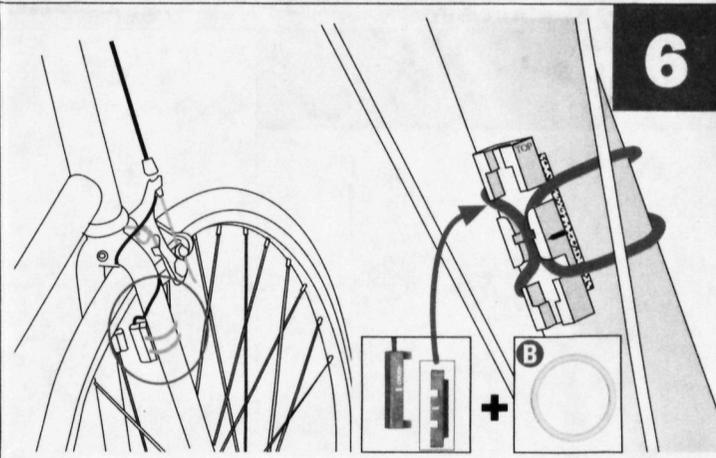
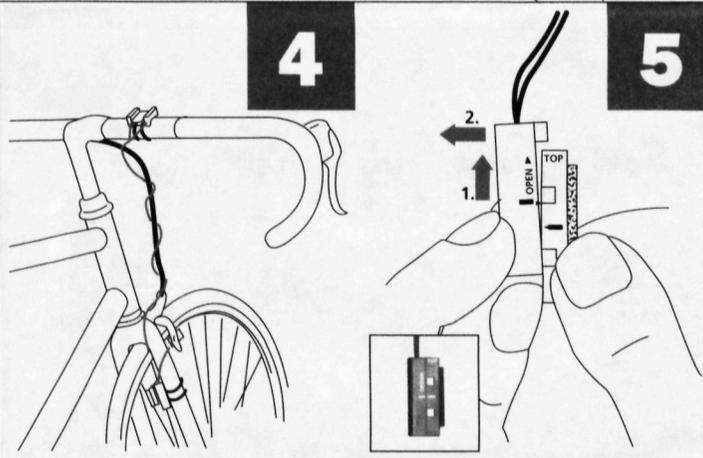
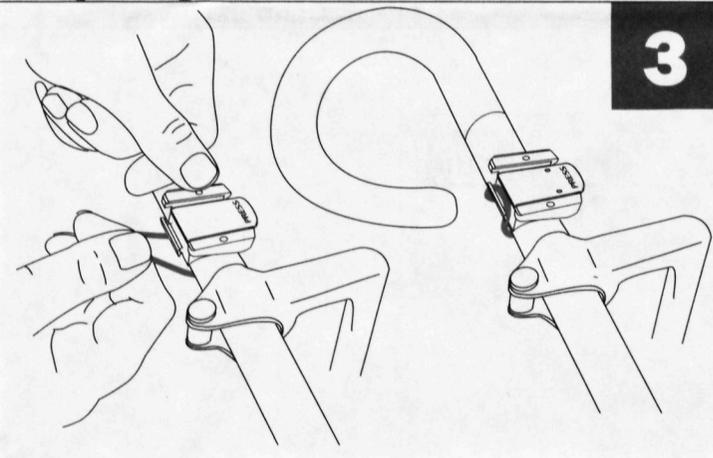
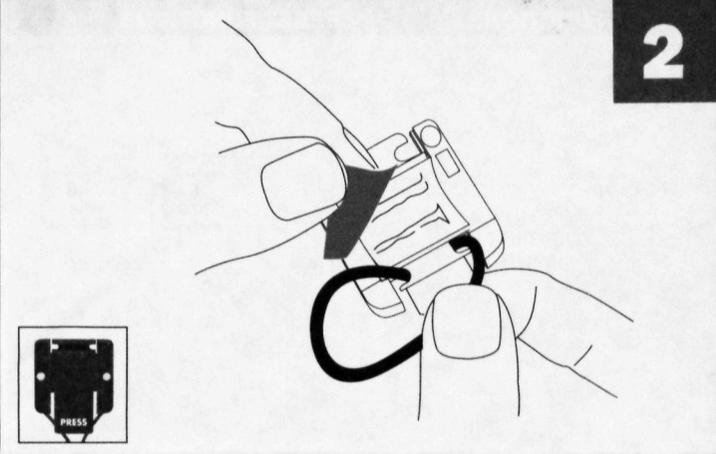
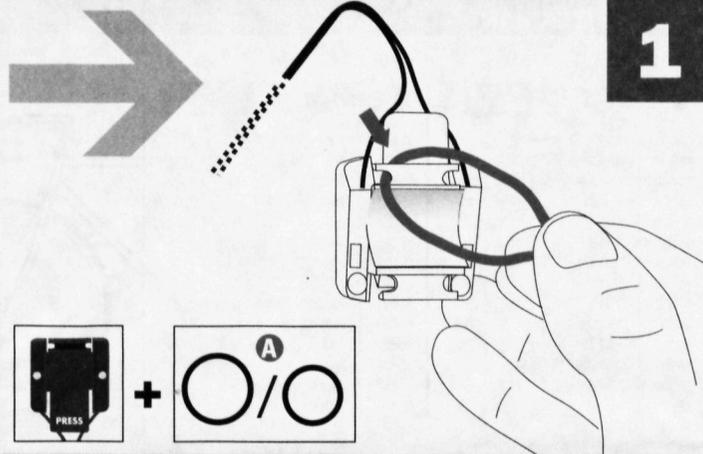
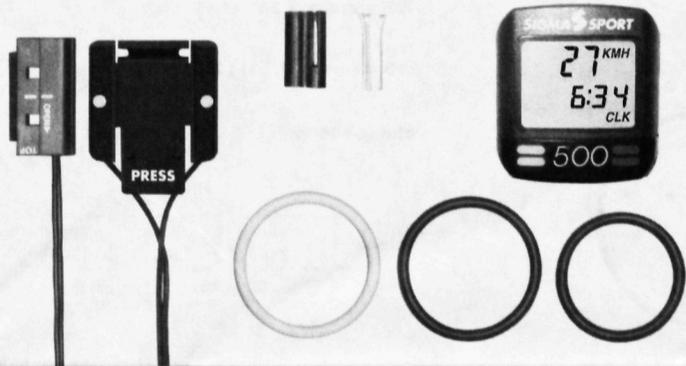
Общие рекомендации:
Если Вы опасаетесь воровства – снимите компьютер с велосипеда.
DST и первая цифра полного расстояния мигают – перебои с электропитанием вследствие вибрации.
 • Снимите батарею, проверьте и если необходимо, очистите контакты.
 • Переведите значения DST, WS и CLK (часы).
Нет индикации скорости на дисплее:
 • Проверьте правильность установки компьютера.
 • Проверьте расстояние и правильность положения датчика и магнита.
 • Проверьте и если необходимо очистите контакты.
 • Проверьте состояние кабеля.

Покупатели, вышлите весь комплект вместе с установленными приспособлениями по адресу: SIGMA SPORT Dr.-Julius-Leber-Strasse 15 D 67433 Neustadt/Weinstr. Germany

hrvatska

русский

SIGMA SPORT BASELINE 500



SELECT FUNCTIONS

RESET FUNCTIONS

WHEEL SIZE CHART

WS

F

TRP
STP
DST
CLK

TRP = 0 5 sec
+ STP = 0

ETRT0				ETRT0			
12 1/2 x 1.75				12 1/2 x 1.75			
	WS	WS		WS	WS		
	mph	kmh		mph	kmh		
47-305	16x1.75x2	790	1272	32-630	27x1 1/4	1366	2199
47-406	20x1.75x2	988	1590	28-630	27x1 1/4 Fifty	1350	2174
37-540	24x1 3/8 A	1210	1948	40-622	28x1.5	1381	2224
47-507	24x1.75x2	1184	1907	47-622	28x1.75	1409	2268
23-571	26x1	1225	1973	40-635	28x1 1/2	1407	2265
40-559	26x1.5	1258	2026	37-622	28x1 3/8x1 5/8	1370	2205
44-559	26x1.6	1274	2051	18-622	700x18C	1306	2102
47-559	26x1.75x2	1286	2070	20-622	700x20C	1313	2114
50-559	26x1.9	1298	2089	23-622	700x23C	1325	2133
54-559	26x2.00	1313	2114	25-622	700x25C	1333	2146
57-559	26x2.125	1325	2133	28-622	700x28C	1335	2149
37-590	26x1 3/8	1307	2105	32-622	700x32C	1350	2174
37-584	26x1 3/8x1 1/2	1296	2086	37-622	700x35C	1370	2205
20-571	26x3/4	1214	1954	40-622	700x40C	1381	2224

G

km/h:
WS = mm x 3,14

mp/h:
WS = (mm x 3.14) : 1.61

change to mph in SET WS mode

1. START SET 2. SET 2155 → 2176 3. END SET

SET WS

G

5 sec

1 sec

1. START SET 2. SET 04:15 → 06:45 3. END SET

SET CLK

5 sec

1 sec

1. START SET 2. SET 00000 → 1200 3. END SET

SET DST

nach Batteriewechsel
after battery change
après change de piles
after wisselen de batterijen
dopo sostituzione delle pile
cada cambio de pilas

1 sec